Festliches Volkstheater = Festivals et théâtre populaire en Suisse = Teatro popolare = Festival plays in Switzerland

Autor(en): **O.E.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1937)**

Heft 7

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-778055

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Festliches Volkstheater

Wilhelm Tell Freilichtspiele in Interlaken – Une scène du «Tell» à Interlaken – «Guglielmo Tell» all'aperto, a Interlaken – «William Tell» Pastoral Plays at Interlaken

Der Rütlischwur – Le serment du Grutli – Il Giuramento del Rütli – The «Rütlischwur», Confederates' Oath

Wer der Schweiz in Herz und Seele schauen will, muss ihre sommerlichen Festbühnen besuchen. Überall im Lande wird gespielt, unter dem Zeltdach von Festhütten oder, dem Himmel gläubig vertrauend, im Freien, im Lichte der sinkenden Sonne oder im Schimmer der Sterne.

In der Völkerbundstadt Genf schlägt Jaques-Dalcroze, der weit über all unsere Grenzen bekannte Meister des chorischen Spiels, seine Bühne im Perle du Lac-Park auf und spielt sein «Genève chante».

Im waadtländischen Nationaltheater in Mézières, das seine Pforten nur alle zwei Jahre öffnet, ist die reizende Komödie «La servante d'Evolène» zu sehen, ein entzückendes Werk des Gründers und Leiters des Festspielhauses, René Morax. Zwei Bühnen sind im Bernbiet aufgeschlagen. Interlaken spielt auch diesen Sommer wieder seinen vielbesuchten «Tell» im prachtvollen Freilichttheater am Rugenberg, Meiringen lässt Fritz Ringgenbergs «Isen im Fiir» (Eisen im Feuer) auf seiner einzigartig gelegenen Freilichtbühne aufführen.

Unstreitig die eindrucksmächtigste Aufführung dieses Sommers wird in Einsiedeln zu sehen sein. Indes die Völker Spaniens sich blutig bekämpfen, ersteht ein Hauptwerk ihrer Dramatik, «Das grosse Welttheater» von Calderon auf dem nächtlichen Klosterplatz vor dem Dome Unserer Lieben Frau von Einsiedeln zu zauberhafter Wirklichkeit. Der Einsiedler Klosterbau ist eines der schönsten barocken Bauwerke auf alemannischem Boden, vor dem das gewaltige, von Laien gestaltete kultische Spiel, das einzige vielleicht, das sich in dieser Reinheit im heutigen Abendland noch erhalten hat, zur eindrucksvollsten Wirkung kommt. (Aufführungen vom 17. Juli bis 11. September jeden Dienstag, Donnerstag und Samstag abends 21—23 Uhr.) O. E.

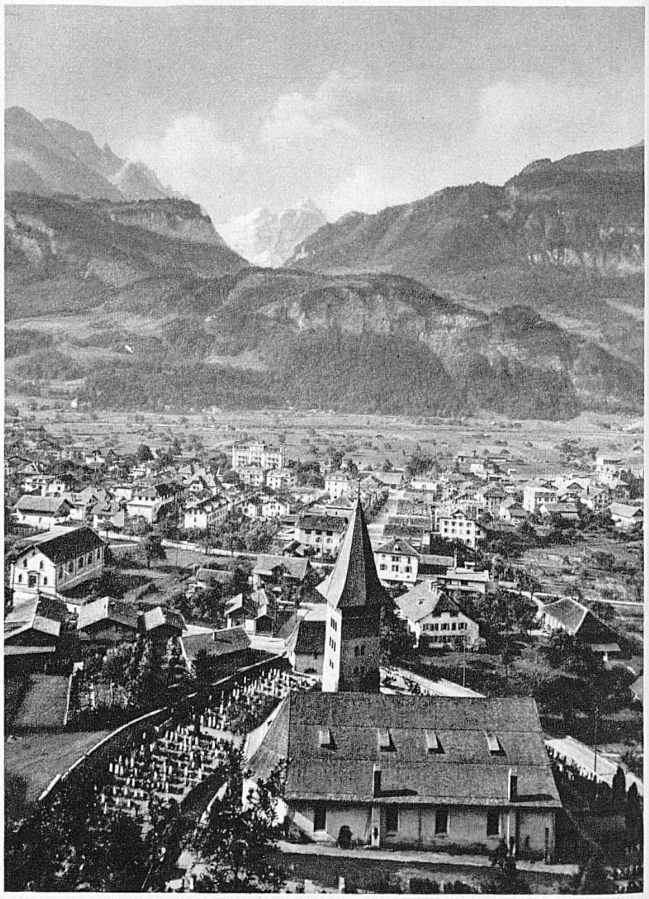
Phot.: Brügger, Marthaler, Schneider, Stahel

Festivals et théâtre populaire en Suisse

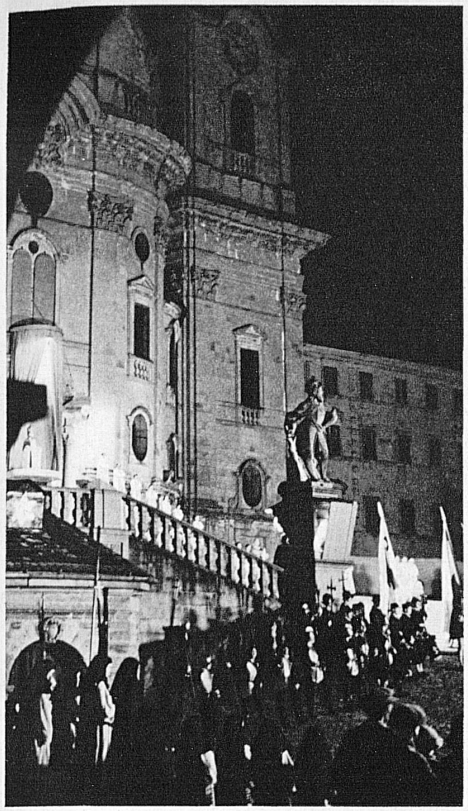
On ne saurait trop conseiller à ceux qui veulent comprendre mieux le cœur et l'âme de la Suisse, d'assister aux représentations populaires qui s'y donnent en été.

A Genève Jaques-Dalcroze, ce maître des jeux musicaux célèbre bien au delà des frontières de son pays, monte dans le parc de la Perle du Lac son festival «Genève chante». Dans le canton de Vaud, le théâtre populaire de Mézières va donner «La servante d'Evolène», une charmante comédie, dernière œuvre de son fondateur et animateur René Morax. Dans le canton de Berne, il y a deux scènes populaires. A Interlaken, on reprendra cet été, sur le merveilleux théâtre en plein-air du Rugenberg, le «Tell» qui a déjà obtenu un si beau succès l'année dernière, tandis qu'à Meiringen, Fritz Ringgenberg réalisera son «Isen im Fiir» (Du fer dans le feu) dans un admirable théâtre de verdure.

Mais c'est à Einsiedeln qu'auront lieu, sans conteste, les représentations les plus impressionnantes de la saison. A l'heure où l'Espagne est déchirée par une lutte fratricide, un des chefs-d'œuvre de son art dramatique, le «Théâtre du Monde» de Caldéron sera joué sur la grande place, devant l'abbaye de Notre-Dame des Ermites. C'est la nuit que les représentations auront lieu et, devant l'abbaye qui est un des plus beaux bâtiments baroques du sol alémanique, le puissant jeu mystique auquel des amateurs donnent le meilleur d'eux-mêmes, atteindra à une grandeur et à une pureté de style que l'on ne saurait trouver nulle part ailleurs peut-être à notre époque, en Occident. (Représentations du 17 juillet au 11 septembre, chaque mardi, jeudi et samedi de 21 à 23 heures.)



Meiringen, der Schauplatz der Freilichtspiele Oberhasli – Meiringen, où des représentations en plein air ont lieu cet été – Meiringen, dove si svolgono gli spettacoli all'aperto dell'Oberhasli – Meiringen, where the Oberhasli open-air plays are held



Die nächtliche Fassade der Einsiedler Klosterkirche und «Das grosse Welttheater» von Calderon mit seinem himmlischen und seinem irdischen Schauplatz – Scènes du «Théâtre du Monde» de Calderon, joué devant l'Abbaye de Notre-Dame des Ermites, à Einsiedeln – La facciata della Chiesa abbaziale di Einsiedeln, di notte, durante la rappresentazione di «Il gran teatro del mondo» di Calderon con le sue scene terrestri e celesti – Nocturnal view of the façade of Einsiedeln Monastery Church and Calderon's «Das grosse Welttheater» with its heavenly and worldly scenes

Teatro popolare

Chi voglia conoscere a fondo l'anima svizzera non deve tralasciare di frequentare gli spettacoli estivi organizzati in occasione delle grandi feste popolari di carattere nazionale.

A Ginevra, per esempio, Jaques-Dalcroze il grande coreografo ha impiantato una scena nel Parco Perle-du-Lac e vi rappresenta «Genève chante».

A Mézières, nel Teatro nazionale vodese si rappresenta la suggestiva commedia «La Servante d'Evolène», un lavoro delizioso del fondatore e direttore stesso di questo teatro, René Morax.

Due scene si trovano nella regione bernese. A Interlaken dove si rappresenterà di nuovo il «Tell», sempre assai frequentato, nello stupendo teatro all'aperto del Rugenberg; a Meiringen, Fritz Ringgenberg fa rappresentare il suo «Isen im Fiir» (Ferro sul fuoco). Ma lo spettacolo indubbiamente più impressionante sarà quello di Einsiedeln. Mentre in Spagna incrudelisce ancor sempre la guerra civile, sulla tipica piazza della Cattedrale di Nostra Signora di Einsiedeln verrà realizzato «Il gran teatro del mondo» di Calderon. Gli spettacoli hanno luogo dal 17 luglio al 11 settembre, ogni martedì, giovedì e sabato, dalle ore 21 alle 23.

Eine Szene aus «Isen im Fiir», das auch dieses Jahr in Meiringen gespielt wird – Une scène de «Isen im Fiir» qui sera repris cette année à Meiringen – Una scena di «Isen im Fiir» («Ferro sul fuoco») che si rappresenta anche quest'anno a Meiringen – A scene from «Isen im Fiir», which will again be played in Meiringen this year

Festival plays in Switzerland

To penetrate below the surface of Swiss life, it is necessary to know something of her festival plays and performances.

In Geneva of the Nations, Jaques-Dalcroze, famed far beyond the frontiers of Switzerland as a maestro of the choral play, sets his stage in the Perle-du-Lac Park and performs his «Genève chante». In Mézières the National Theatre of Canton Vaud, which only opens its doors every two years, is showing the charming comedy «La servante d'Evolène», a delightful work written by René Morax, founder and manager of the Theatre.

Two stages have also been set up in the Bernese district. This summer Interlaken is again playing «Tell» in the splendid open-air theatre on the Rugenberg, while Meiringen shows Fritz Ringgenberg's «Isen im Fiir» (Eisen im Feuer) in a unique open-air setting.

The most impressive play to be seen in Switzerland this summer, however, is undoubtedly that at Einsiedeln. While the people of Spain are engaged in a bloody civil war, one of their dramatic masterpieces, «Das grosse Welttheater», by Calderon, will be performed on the nocturnal stage of the Klosterplatz, before the Cathedral of Our Dear Lady of Einsiedeln. The monastery of Einsiedeln is one of the finest baroque buildings erected on Alemanic soil, and the great play for which it forms the setting, and which is performed entirely by amateurs, is perhaps the only of its kind in the Occident to-day that has been preserved in such pristine purity. The Einsiedeln performances will be held from 9 to 11 p. m. every Tuesday, Thursday and Saturday between July 17th and September 11th.

Der Dichter René Morax, der Begründer des Théâtre du Jorat in Mézières bei Lausanne – Le poète René Morax, fondateur du Théâtre du Jorat, à Mézières sur Lausanne – Il drammaturgo René Morax, fondatore del Teatro del Jorat a Mézières presso Losanna – The author René Morax, founder of the Théâtre du Jorat in Mézières, near Lausanne